

Serlêdana ji bo vegirtina lêçûnên rêwîtiya xwendekar ji bo sala xwendinê ____ / ____
ji bo serdana dibistanên şaredariyê yên li Aachen

(Ji kerema xwe li gorî minasib îşaret bike) Serlêdana destpêkê Serlêdana şopandinê Serlêdan ji ber Guhertina niştecihbûnê Serlêdan ji ber Guhertina dibistanan

Navê malbatê, navê xwendekar:		<input type="checkbox"/> WM	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> D	Dîroka jidayikbûnê:
Kolan, hejmara xanî:	POSTKOD:	Cihê rûniştinê:			
Paşnav, paşnavê weliyekî qanûnî: <input type="checkbox"/> Jin <input type="checkbox"/> Birêz		Navnîşan, heke ji ya zarokê cûda ye:			
Ger pirsên we di derbarê desthilatdariya dibistanê de hebin, ez dikarim bi jimareya tîlefonê ya jêrîn re bigihîjim (vebijarkî):		Navnîşana e-nameyê (agahdariya dilxwazî):			
Di sala xwendinê ya jorîn de dibistana jêrîn tê xwendin:		Sinif:			

Piştirastkirina ji dibistanê
Xwendekar ji wê demê ve diçe dibistanê _____
Dema guhertina rûniştinê: _____
Dîroka barkirinê: _____
navnîşana nû: _____

_____ Rojek _____ Îmze û mohra dibistanê

Agahdariya li ser xwişk û birayan ji ber kêmkirina beşdariyên kesane

Zarokên jêrîn ên serlêder di sala xwendinê ya jorîn de diçin dibistanê
û lêçûnên rêwîtiya xwendekar bistînin (an serlêdan kirine):

navê malbatê	Nav	Dîroka jidayikbûnê	dibistanê	Sinif
1				
2				
3				

Xwendekarê ku lêçûnên rêwîtiya xwendekar li gorî serlêdanê tê girtin dê piştî sala diwanzdehemîn sûd werbigire.
Koda Civakî (SGB XII) an jî feydeyên li gorî Qanûna Alîkariyên Penaberan (AsylbLG) (eger hebe, ji kerema xwe îşaret bikin).
Kopiyek ji daxuyannameya pejirandinê ya pêşkêşkarê karûbarê (Beşa Xanî, Karûbarên Civakî û Entegrasyonê) pêvekirî ye.
(Li gorî Qanûna Civakî ya Duyemîn - SGB II-ê ji bo feydeyên nehf bikin.)

Ez bi vê yekê radigihînim ku agahî temam û rast in.

Min agahdariya ku bi belgeyên serlêdanê ve girêdayî ye di derbarê hilberandina daneyên kesane de li gorî Xala 13 ya Rêzicknameya Parastina Daneyên Giştî ya Yekîtiya Ewropî û her weha agahdariya li ser daxwazên destûrdariyê (rûpel 3/4).

Pêdiviyên quncaniyê li gorî Destûrnameya Mesrefên Rêwîtiyê yên Xwendekaran (SchfkVO): (Ji kerema xwe vê pelê jêkin! Ev rêwerz ji bo ku bi serlêder re bimînin.)

Mesrefên rêwîtiya xwendekar tenê heke hewcedariyên têkildar werin bicîh kirin dikare were vegirtin.
Bingeha vê yekê her gav dibistana herî nêzîk ji celebê dibistana bijartî re ye (mînak lîse).
Ev bi tevkarîya we bi tenê rêzîknameyek lêçûnê ye.

1a)

Ger rêwîtiya dibistanê berbi dibistana herî nêzîk be, pêdivî ye ku lêçûnên rêwîtiya xwendekaran were vegirtin
Xwendekaran

Asta seretayî (polên 1 heta 4) ji 2 km zêdetir,
asta navîn I (polên 5 heta 10) û pola 10emîn a lîseyê ji 3,5 km zêdetir û asta navîn II (polên 11 heya 13) ji 5
km zêdetir e.

Riya dibistanê ji rûniştina qeydkirî (deriyê pêşiyê) heya destpêka milkê dibistanê ya dibistana herî nêzîk dûrtirîn rêveçûna hêsan e.
Dibistana herî nêzîk jî dikare bibe dibistana ku rastî tê de tê.

1b)

Bêyî dirêjahiya rêwîtiya ber bi dibistanê, dibe ku mafê we hebe ku ji ber sedemên tenduristiyê lêçûnên rêwîtiyê drav bidin.
Jê pêkhatin. Di vê rewşê de, serlêdanê divê bi sertîfîkaya bijîjkî ve were girêdan, ku divê bi zelalî diyar bike:

çi nexweşî/seqetî heye, ku rêya
dibistana herî nêzîk bi piyan nayê girtin û
ji bo kîjan heyamê tê sepandin.

Wekî din, heke rêwîtiya berbi dibistanê bi taybetî xeternak an negunca be di çarçoveya Qanûna Mesrefên Rêwîtiyê yên Xwendekaran
de dibe ku îdîayek hebe. Ev yek diqewime dema ku xetereyên normal ên rêwîtiya dibistanê pir ji navînî ne. Mînakî rewşek bi taybetî
xeternak rêyek dibistanê ye ji Grüne Eiche di ser Monschauer Straße re heya goristana daristanê. Di rewşek weha de, ji kerema xwe
rave bikin ka riya dibistanê bi taybetî xeternak e an neguncaw e
pêvekek cuda.

1c)

Bi vî rengî sedemên rêxistinî yên dibistanê jî dikarin bibin sedem ku lêçûnên rêwîtiya xwendekaran werin vegirtin. Sedemên
rêxistinî yên dibistanê ku dikarin pêşî li çûyîna dibistana herî nêzîk bigirin, hemî tedbîrên ku ji hêla meqamek dibistanê an
dibistanê ve di çarçoveya hêzên rêxistinî de têne girtin ji bo birêkûpêkkirina çûna dibistanê têne girtin (mînak sedemên kapasîteya
vegirtinê, komkirina xwendekarên dibistana navîn ji malbatên koçber di amadekariyê de. dersan). Dibistanên tev-rojî,
dibistanên bi navendek lîstîkên rojane ya cîran, dibistanên ku bûyerên hînkirinê yên taybetî pêşkêş dikin, dibistanên bêyî
perwerdehiya hevpar a kur û keçan, cûrbecûr cûrbecûr zimanên biyanî û pêşkêşiyên qursên cihêreng celebê dibistanek cihê ne pêk
tînin. Pêdivî ye ku delîlek westandina kapasîteya pejirandinê ya dibistana herî nêzîk were peyda kirin, mînakî bi şandina nameyek
redkirinê ji bo pejirandinê daxwazkirî.

Divê sedemên objektîf hebin. Sedemên sêbjektîf ên wekî pêşniyarên perwerdehiyê, xwişk û birayên di heman dibistanê de, heval û
hwd, wekî sedemên rêxistinî yên dibistanê nayên hesabandin. Hilbijartina belaş a dibistanê gengaz e. Mesrefên rêwîtiya xwendekar
tenê rêzîknameyek lêçûn e.

2.

Ji bo xwendekarên ku li welatê cîran (Belçîka/Hollanda) dijîn, ji bilî sedemên mafên ku di binê 1-ê de têne navnîş kirin, rêzîknameyek
taybetî heye. Di heman demê de divê were kontrol kirin ka li gorî Rêzîknameya EEC 1408/71 fêdeya malbatê heye an na. Ji bo vê yekê,
hûn hewce ne ku formek din dagirin. Ev di nivîsgeha dibistanê de heye. Hûn dikarin wê ji Wezareta Zarok, Ciwan û Dibistanan jî
bistin (FB 45/400). Di bûyera ku xetên derveyî AVV-ê (mînak TEC, De Lijn, Veolia hwd.) bêne bikar anîn, lêçûnên rêwîtiyê yên herî
bikêrhatî li ser pêşkêşkirina meqbûzan (bi gelemperî
Bilêta salane ya xwendekar) i. H.v. heta 50% dê bê vegerandin.

3.

Serdema pejirandinê ji bo lêçûnên rêwîtiya xwendekaran bi gelemperî sala dibistanê ye (1-ê Tebaxê - 31-ê Tîrmehê). Serlêdana ji bo
vegerandina lêçûnên rêwîtiyê divê di destpêka sala xwendinê de tavalî ji Daîreya Zarok, Ciwan û Dibistanan re were şandin.
Dûv re dravdanek (vegerandina) lêçûnên rêwîtiya xwendekar tenê mimkun e ku serlêdan herî dereng sê mehan piştî bidawîbûna
heyama pejirandinê (31ê Cotmehê) were şandin (serdema dûrxistinê li gorî Beşa 4 Paragraf 2 ya Qanûna Mesrefên Rêwîtiyê yên
Xwendekaran.).

4.

Divê parêzgerên qanûnî an xwendekarên mezinan beşdariya xwe ji bo bilêta xwendekar bidin. Ji 1-ê Tebaxa 2021-an pê ve, ev ê her zarokek û meha salnameyê bibe 14.00 euro. Ger lêçûnên veguhestina dibistanê ji bo çend zarokên piçûk di malbatekê de ji hêla saziyek dibistanê ve were vegirtin, dê beşdariya xwe ji bo zarokê duyemîn, zarokê din ê di temenê de, ji 1ê Tebaxa 2021-an pê ve 7.00 euro û ji bo zarokê sêyemîn sifir euro were danîn. , zarokê din di temenê de. Ji bo xwendekarên ku li gorî SGB XII (arîkariya civakî, ewlehiya bingehîn) an Qanûna Alîkariya ~~Penaberan arîkariyê werdigirin, beşdariya kesane derbas nabe Parçeyên xwe têne~~ guhertin. Guhertin dikarin di destpêkê de an jî di dema salek xwendinê de bêne çêkirin (mînak dema ku xwendekarek di sala xwendinê ya heyî de tê temen). Ji ber vê yekê texmînkirina lêçûnên rêwîtiya xwendekar bi vî rengî pêk tê beşîna nerasterast. Hûn dikarin bihayên heyî yê ji bo abonetiya taybet a ASEAG-ê li ser <https://www.aseag.de/tickets/zeit-und-abo-tickets/schueler/schoolfun-ticket/bibînin>

5.

Mesrefên ji bo karanîna wesayitek taybet (mînak motorsîklet an gerîdeyek) tenê heke karanîna veguhastina gelemperî ne maqûl be dê were vegerandin. Rewşek ne maqûl heye heke dema rêwîtiyê ya paqij, tevî karanîna qismî ya wesayîten taybet û veguhestina giştî (bêyî demên li bendê li dibistanê), rojê ji sê saetan zêdetir be an jî heke xwendekar neçar be ji apartmanê bi giranî berî demjimêr 6 danê sibê derkeve. Ji bo xwendekarên dibistana seretayî, dema rêwîtiya giştî ya berbi dibistanê divê ji saetekê derbas nebe.

6.

Her guhertinek di rewşên kesane yê xwendekar de ku dibe ku ji bo texmînkirina lêçûnên rêwîtiya xwendekar girîng be (bi taybetî guheztina niştecih, guheztina dibistanê, derketina dibistanê, bidawîkirina alîkariyan li gorî SGB XII - arîkariya civakî) berpirsiyar e. Daîreya Zarok, Ciwan û Dibistanaan yekser ragihînin.

7.

Agahdariya li ser parastina daneyê bi belgeyên serîlêdanê ve girêdayî ye.

8th.

Bi radestkirina serîlêdana xwe, hûn piştrast dikin ku hûn an xwendekar tu feydeyên giştî yê din ên ku vegerandina lêçûnên rêwîtiyê vedihewîne wernagirin an nastînin.

9.

Her weha hûn dikarin formên wekî pelên PDF-ê li ser internetê li www.aachen.de bibînin (di qada lêgerînê de "lêçûnên rêwîtiya xwendekar" binivîsin û "lêçûnên rêwîtiya xwendekar (dibistanên bajarê Aachen) hilbijêrin - portala karûbarê bajêr Aachen").

10.

Ji kerema xwe ji bîr mekin ku ger bilêta xwendekar tenê salek were piştgirî kirin ku di demek baş de serîlêdanek "nûvekirî" bişînin. Hûn dikarin vê di ragihandina di derbarê pejiwandina lêçûnên rêwîtiya xwendekar de bibînin.

11.

Ger pirsên we hebin, ji kerema xwe serî li Daîreya Dibistana Beşa Zarok, Ciwan û Dibistanaan bidin li ser tel.: 0241/432-45661 an jî 0241/432-45662.

Serlêdan dikare di zerfeke morkirî de bi rêya dibistanê ji Wezareta Zarok, Ciwan û Dibistanaan re were şandin. Ger ev ne mumkin be ji ber ku nivîsgeha dibistanê di dema betlaneyê de ne karmend e, ji kerema xwe erêkirina qeydkirinê ji dibistanê an jî sertîfîkaya herî dawî (kopî) bi serîlêdana xwe ve girêbide.

Beşa Dibistana Beşa Zarok, Ciwan û Dibistanaan
(FB 45/400)
Mozartstraße 2 – 10 li 52064 Aachen qata
3

Demên vekirinê: Duşem û Pêncşem
Çarşem
Sêşem û Înî

ji 8:30 heta 12:00 danê êvarê û 13:30 danê êvarê

Derxistina fermanek ji bo prosedûra debit rasterast SEPA

Referansa erka ASEAG
ya Payee (dê
ji we re veqetandî were ragihandin!)

Hejmara nasnameya krediyê
DE41ASE00000056558

Fermana debîta rasterast a

SEPA Ez/Em destûr didin ku drav ji hesabê min/me bi debîta rasterast drav berhev bike. Vê bigire Ez/em telîmatê didin saziya krediya xwe/ me ku deynên rasterast ên ku ji hêla dravgir ve li ser hesabê min / me hatine kişandin rêzdar bike. Nîşe: Ez/em dikarin di nav heşt hefteyan de, ji roja debîtê dest pê bikin, vegerandina dravê ku hatî barkirin daxwaz bikim. Mercên ku bi saziya krediya min/me re hatine pejirandin derbas dibin.


Agahdariya pêşwext ya debîta rasterast bi kêmî ve sê rojên salnameyê beriya darvekirinê tê çêkirin.

Agahiyên li ser xwendekar

Navê yekem Nav	Kolan, hejmara malê
ZIP / Bajar	roja jidayikbûnê
Dibistan	

Agahdariya li ser xwediyê hesabê


Navê yekem Nav	Kolan, hejmara malê
ZIP / Bajar	Navê enstîtuya krediyê
IBAN	BIC

Rojek	ÎMZAYÊ HESABÊ HESABÊ
	

Ger pirsên we ji ASEAG hebin, ez dikarim bi tîlefonê li ser jimareya tîlefonê ya jêrîn bigihîjim min:

ASEAG dikare li ser navnîşana e-nameya jêrîn bi min re têkilî daynin:

Ez bi vê yekê şertên ji bo abonetiya bilêtek Dibistan û Kêfxweşiyê û her weha rêzîkên tarîfa AVV-ê yên heyî û şertên veguheztina NRW qebûl dikim.

Rojek	Îmzeya serlêder / xwediyê hesabê
	

Herdu îmze jî bi tevahî hewce ne, wekî din ne gengaz e ku bilêtek were derxistin.



Aachen, 1ê Adarê, 2019

Agahdariya li ser hilanîna daneyên kesane li gorî Xala 13 ya Rêzîknameya Parastina
Daneyên Giştî ya YE (GDPR)

Ji bo pêkanîna serîlêdana ji bo vegerandina lêçûnên rêwîtiya xwendekaran ku serdana navendên bajaran bikin
Dibistanên li Aachen hewce ne ku daneyên kesane yê jêrîn berhev bikin:

- Paşnav, paşnav, navnîşana xwendekar, zayend û dîroka jidayikbûnê, - Paşnav, paşnav,
navnîşana welîyekî qanûnî, - hûrguliyên hesabê ji bo derxistina
fermanek SEPA ji bo debit rasterast, heke hebe. Paşnav, paşnav, roja jidayikbûna
- xwişk û birayan heke hebe. Agahdariya li ser wergirtina
- berjewendiyên li gorî SGB XII an AsylbLG

Berpirsiyarê parastina daneyan û hilanîna daneyan: Bajarê Aachenê

Şaredarê FB 45/400 (Beşa Dibistanê ya

Wezareta Zarok, Ciwan û Dibistanan)

Tel.: 0241-432 45661 an 0241-432 45662

E-name: schuelerfahrkosten@mail.aachen.de

Berpirsiyarê parastina

daneyan: Berpirsê parastina daneyan a fermî ya bajarê

Aachen Tel.: 0241-432

7231 Email: datenschutz@mail.aachen.de

Pêvajoya daneyên kesane di çarçoveya xala 4-a jîmare 2 GDPR de, di nav tiştên din de, berhevkin,
hilanîn, veguheztin û karanîna daneyan ji bo temamkirina pêvajoya diyarkirî û pêkanîna armanca têkildar
vedihewîne.

Mesrefên rêwîtiya xwendekar dikare li ser daxwazê ji hêla desthilatdariya dibistanê ya berpirsiyar ve li gorî
Qanûna Mesrefên Rêwîtiyê yê Xwendekaran were vegirtin. Ji bo ku serlêdan were lêkolîn kirin divê
daneyên pêwîst werin berhev kirin. Destûra pêvajoyek daneyên kesane li gorî Hunerê tê dayîn.

6 Paragraf 1 Name c) GDPR ji Beşa 97 ya Qanûna Dibistana Nordrhein-Westfalen û Qanûna Mesrefên Rêwîtiyê ya Xwendekaran.

Daneyên we dê tenê ji bo mebesta pêvajoykirina serlêdan û ragihandinê û tenê ji hêla kesên destûrdar
ve were bikar anîn. Hesabkirina tevkarîya kesane dibe ku ev be: Daneyên bi rayedarên dibistanên din re
têne danûstandin. Ji bo derxistina bilêta xwendekaran û berhevkirina tevkarîya kesane, daneyên pêwîst ji
peydakiroxa veguhastinê (ASEAG) re têne şandin. Ev veguheztin ji bo pêvajoya bêkêmasî ya
peydakirina bilêtên xwendekar hewce ye, ji ber vê yekê di berjewendiyê gelemperî de ye û li
gorî Bend 6 Paragraf 1 Tîpa e) GDPR destûr e.

Hemî kesên ku beşdarî pêvajoyê dibin garantî ne ku daneyên we li gorî rêgezên qanûna
parastina daneyê bikar bînin. Derbaskirina ji aliyê sêyemîn ên bêdestûr re nayê derxistin.

Daneyên kesane dê ji bo dema karûbarê û pê ve pênc salan werin hilanîn û dût re werin jêbirin. Dibe ku jêrîn ji bo awayê veguheztinê derbas bibin: pêdiviyên ragirtinê yê din.

Li gorî Hunera 15-ê GDPR, hûn mafdar in ku hûn agahdariya li ser daneyên ku di derheqê we de hatine hilanîn belaş ji saziya berpirsiyar her dem bêyî ku sedemek bidin. Li gorî Hunerê 20 GDPR, hûn hîna jî mafê we heye ku hûn daneyên xwe yê kesane ji berpirsiyar bi rengek rasterast (dijîtal) bixwazin. Li gorî bendên 16, 17, 18 GDPR, hûn dikarin ji ber sedemên têgihîştin rastkirin, sînoordarkirina pêvajoyê an jêbirina daneyên xwe daxwaz bikin. Digel vê yekê, hûn dikarin li gorî Hunera 6 (1) îtîraz bikin, ku ji bo pêkanîna karekî di berjewendiya giştî de an jî di pêkanîna desthilatdariya fermî de ye. Daxwaza van mafan dikare

Wê bi postê an e-nameyê ji saziya berpirsiyar re bişînin. Her weha hûn dikarin bi berpirsiyarê parastina daneyan re têkilî daynin ger pirsên we li ser parastina daneyan hebin. Di dawiyê de, em dixwazin mafê we destnîşan bikin ku hûn li gorî xala 77-ê ya GDPR-ê giliyê saziya çavdêriyê ya berpirsiyar bikin.

Desthilatdariya çavdêriyê:

Komîserê Eyaleta Parastina Daneyan û Azadiya Agahdariyê ya Nordrhein-Westfalen (LDI NRW)

PO Box 20 04 44 40102 Düsseldorf

Telefon: +49 (0) 211-38424-0

Email: poststelle@ldi.nrw.de